



PTA® REFLECTIONS

PTA Reflections Program

Local Arts Chairs' Guide

*Please contact your state PTA
office regarding deadlines.*

El Programa Reflexiones de la PTA

Guía para los Dirigentes de Arte de las Unidades Locales

*Por favor comuníquese con la
oficina de la PTA estatal para
plazos límites.*

Revised June 2011

Modificado en junio del 2011

Everything a Local Arts Chair Needs to Know

Table of Contents

Todo lo que el/la dirigente de arte necesita saber

Indice

About PTA Reflections	4	Sobre el Programa Reflexiones de la PTA	4
Local Arts Chair Responsibilities	5	Responsabilidades del/de la dirigente de arte de la unidad local	5
• Contacting the State PTA Office	5	• Contactando a la oficina de la PTA estatal	5
• Establishing a Reflections Program Network	6	• Estableciendo la red del Programa Reflexiones	6
• Establishing Timeline	6	• Estableciendo la secuencia de actividades	6
• Promoting the PTA Reflections Program	7	• Promoviendo el Programa Reflexiones de la PTA	7
• Distributing the General Student Participation Rules, Arts Area Rules, Student Entry Form, and Consent Form	7	• Distribuyendo las normas generales de participación del estudiante, normas del área artística, formulario de participación del estudiante, formulario de consentimiento	7
• Collecting Entries	11	• Juntando las obras participantes	11
Judging	12	Juzgando	12
• Establishing Judging Dates	12	• Estableciendo las fechas cuando se realizarán las evaluaciones	12
• Recruiting Judges	12	• Reclutando a los jueces	12
• Avoiding Conflicts of Interest	13	• Evitando conflictos de intereses	13
• Judging at the National Level	13	• Juzgando a nivel nacional	13
• Sample Judging Rubric	14	• Muestra de los Criterios de Evaluación	14
Originality	16	Originalidad	16
• Plagiarized and Resubmitted Entries	19	• Obras plagiadas o re-sometidas	19
Recognition	21	Reconocimientos	21
• Recognizing Award Recipients	21	• Reconociendo a los ganadores de premios	21
• Displaying Artwork	21	• Exponiendo las obras de arte	21

Submitting Entries to the Next Level of Judging	22	Sometiendo las obras participantes al próximo nivel de evaluación	22
• NEW! Naming and Labeling Entries	22	• ¡NUEVO! Nombrando y etiquetando los ejemplares participantes	22
• Submitting Required Forms	28	• Sometiendo los formularios requeridos	28
• NEW! Packaging All Entries	31	• ¡NUEVO! Empacando las obras participantes	31
• Submission Checklist	32	• Lista de verificación de las obras presentadas	32
• Keeping Records	35	• Manteniendo constancia de lo presentado	35
Announcing National Award Recipients	36	Anunciando a los ganadores nacionales de premios	36
• National PTA Artwork Return Policy	36	• Política de devolución de las obras de arte de la PTA Nacional	36
• State PTA Artwork Return Policy	37	• Política de devolución de las obras de arte de la PTA estatal o del congreso	37

About PTA Reflections

Since 1969, the national PTA Reflections Program has encouraged students across the nation and in American schools overseas to explore their artistic talents.

The PTA Reflections Program is designed to enhance quality arts education for students in preschool through grade 12, encouraging them to create works of art in the areas of dance choreography, film production, literature, musical composition, photography, and the visual arts. Hundreds of thousands of students participate through their local PTAs each year—millions over the course of the program’s history.

The Reflections Program helps parents encourage the creativity and lifelong learning of their children, and offers children recognition for their artistic endeavors.

Parents, teachers, and community members all play a critical role in providing a positive learning environment for children. Supporting the PTA Reflections Program is one way you can increase student achievement, foster student talents, and promote the arts in your home, your school, and your community.

Sobre el Programa Reflexiones de la PTA

Desde el 1969, el Programa Reflexiones de la PTA Nacional ha animado a los estudiantes a través de la nación y en las escuelas Americanas en el exterior a explorar sus talentos artísticos.

El Programa Reflexiones de la PTA está diseñado para mejorar la calidad de la educación de los estudiantes en las artes desde pre-escolar hasta el doceavo curso, animándolos a crear obras de arte en las aéreas de coreografía de danza, producción de cine, literatura, composición musical, fotografía y artes visuales. Cientos de miles de estudiantes participan a través de las PTAs locales cada año—millones en el curso de la historia del programa.

El Programa Reflexiones ayuda a los padres a fomentar la creatividad y el aprendizaje perpetuo de sus hijos, y ofrece reconocimiento a los niños por sus esfuerzos artísticos.

Los padres, los maestros y los miembros de la comunidad juegan un rol crítico en proveer un ambiente positivo de aprendizaje para los niños. El apoyar el Programa Reflexiones de la PTA es una manera a través de la cual usted puede aumentar el rendimiento académico del estudiante, fomentar el desarrollo de los talentos del estudiante, y promover las artes en su hogar, su escuela y su comunidad.

Local Arts Chair Responsibilities

Local arts chairs are responsible for the following in running the PTA Reflections Program at their schools:

- Contacting the state PTA office for the year’s updated rules, materials, and deadlines
- Establishing a Reflections Program network and answering questions
- Establishing a timeline
- Promoting the Reflections Program to parents, students, and teachers
- Distributing the rules, local deadlines, Student Entry Forms and Consent Forms
- Collecting and cataloging entries
- Recruiting judges and setting up the judging process and judging dates
- Announcing and recognizing winners
- Submitting winning entries to the next level of judging
- Submitting required forms and tracking participation
- Keeping records
- Returning artwork to participants

Responsabilidades del/de la dirigente de arte de la unidad local

Los/las dirigentes de arte de las locales son responsables de lo siguiente cuando implementan el Programa Reflexiones de la PTA en sus escuelas:

- Contactar la oficina de la PTA estatal o del congreso para las normas, materiales y fechas límites actuales
- Establecer una red para el Programa Reflexiones y contestar las preguntas
- Establecer el calendario de eventos y fechas límites
- Promover el Programa Reflexiones ante lo padres, los estudiantes y los maestros
- Distribuir las normas, las fechas límites locales, y los formularios de participación y de consentimiento
- Acumular y catalogar las obras presentadas
- Reclutar a los jueces y establecer el proceso de evaluación y las fechas para los jueces.
- Anunciar y reconocer a los ganadores
- Presentar las obras ganadoras al próximo nivel de evaluación
- Presentar cualquier formulario requerido y darle seguimiento a la obra
- Mantener todos los records
- Devolver el las obras de arte a los participantes.

Contacting the State PTA Office

To start the Reflections Program year, contact your state PTA office for the most up-to-date rules, deadlines, and submission guidelines, all of which may differ from state to state. Each state may establish requirements beyond those of the national program. National PTA does not set, alter, or record state rules or deadlines. Please contact your state PTA office for this information. Provide the state PTA office your contact information as local arts chair to make sure you receive Reflections Program updates and

Contactando la oficina de la PTA estatal

Para comenzar el año del Programa Reflexiones, contacte la oficina de su PTA estatal para las más recientes normas, fechas límites y pautas para someter las obras; todas ellas pueden diferir de estado a estado. Cada estado puede establecer requisitos que están más allá de los del programa nacional. La PTA Nacional no establece, altera o documenta las normas o fechas límites de los estados. Por favor comuníquese con su oficina de la PTA estatal para esta información. Déle a la oficina de la PTA estatal sus datos de contacto

reminders throughout the program year.	como dirigente de las artes de su unidad local para asegurarse de recibir la información más reciente y los recordatorios durante el año del programa.
<p>Establishing a Reflections Program Network</p> <p>Create a network of teachers and volunteers to help distribute information about the Reflections Program and answer questions from parents and students regarding rules and deadlines. Consider establishing a Reflections Program committee of two to three additional volunteers to assist in running the program. Make sure your team knows how the Reflections Program works and what the deadlines are for your state. Your unit is <u>not required</u> to participate in all six arts areas, but you should be familiar with the rules and submission requirements for each arts area that you do accept entries.</p>	<p>Estableciendo una red para el Programa Reflexiones</p> <p>Cree una red de maestros y voluntarios para ayudar a distribuir información sobre el Programa Reflexiones y contestar preguntas de padres y estudiantes sobre las normas y las fechas límites. Considere el establecimiento de un comité para el Programa Reflexiones con dos o tres voluntarios adicionales para ayudarle en la ejecución del mismo. Asegúrese de que su equipo sepa cómo funciona el Programa Reflexiones y cuáles son las fechas límites para su estado. <u>No es necesario que su PTA participe en cada una de la seis áreas artísticas pero usted debiera familiarizarse con las normas y requisitos de presentación de cada área artística para las que usted acepte obras.</u></p>
<p>Establishing a Timeline</p> <p>When establishing your timeline, allow ample time for students to create the works of art and for entries to be received and judged. When setting the deadline for student submissions, work backward from the deadline established by your state PTA for submitting entries to the next level of judging. Allow at least two weeks for the judging process, and another two to three weeks for copying paperwork and packaging the winning artwork for the next level of judging.</p> <p>To avoid confusion, distribute only the student submission deadline to parents and students. Do not share the deadline for entries to be sent to the next level of judging.</p>	<p>Estableciendo una secuencia de actividades</p> <p>Cuando esté estableciendo su secuencia de actividades, permita el haya bastante tiempo para que los estudiantes creen sus obras de arte y para que las piezas sean recibidas y juzgadas. Cuando esté estableciendo las fechas límites para que los estudiantes sometan sus obras, trabaje de manera regresiva a partir de la fecha límite establecida por su PTA estatal para presentar las participaciones al próximo nivel de evaluación. Permita por lo menos dos semanas para el proceso de juzgar, y otras dos a tres semanas para copiar la documentación y empacar las obras de arte ganadoras para el próximo nivel de evaluación.</p> <p>Para evitar confusión, solo distribuya la fecha límite para los estudiantes a los padres y los estudiantes. No comparta la fecha límite para enviar las participaciones al próximo nivel de evaluación.</p>

<p>Make sure you know where to send winning entries for the next level of judging.</p>	<p>Asegúrese de saber a dónde se envían las obras ganadoras para el próximo nivel de evaluación.</p>
<p>Promoting the PTA Reflections Program</p>	<p>Promoviendo el Programa Reflexiones de la PTA</p>
<p>Once you've established the deadline for student submissions, promote the Reflections Program to families and students, as well as teachers. (Reflections Program submissions may be developed in or outside of school as long as the entries are new pieces inspired by the current year's theme and created expressly for the program.) The school's art, music, theater, film, dance, and photography teachers can be strong allies in encouraging all students to participate.</p> <p>Consider kicking off the program with a PTA-hosted arts night at which you share the submission deadline, rules, and Student Entry Form (see below). Promotional fliers for the program are available at PTAreflections.org in English and Spanish. Be sure to also include Reflections Program information and reminders in PTA and school newsletters and websites. In all promotions, include the student submission deadline and contact information for where to direct questions.</p>	<p>Una vez que usted haya establecido la fecha límite para las participaciones de los estudiantes, promueva el Programa Reflexiones ante las familias y los estudiantes así como ante los maestros. (Participaciones para el Programa Reflexiones pueden hacerse dentro o fuera de la escuela en tanto cuanto las obras sean nuevas piezas inspiradas para el tema actual del año y sean creadas expresamente para el programa.) Los maestros de arte, música, teatro, cine, danza y fotografía pueden ser sus aliados más fuertes en animar a los estudiantes a participar.</p> <p>Considere darle inicio al programa con una noche artística presentada por la PTA en la cual usted comparta la fecha límite para someter las obras participantes, las normas, y el Formulario de Participación del Estudiante (vea abajo). Folletos promocionales para el programa están disponibles en PTAreflections.org en inglés y en español. Asegúrese de también incluir información y recordatorios sobre el Programa Reflexiones en el boletín y el sitio web de la escuela. En todas las promociones incluya la fecha límite para someter las obras de los estudiantes y los datos de contacto para donde dirigir las preguntas.</p>
<p>Distributing the General Student Participation Rules, Arts Area Rules, Student Entry Form, and Consent Form</p>	<p>Distribuyendo las normas generales de participación del estudiante, las normas del área artística, el formulario de participación del estudiante, y el formulario de consentimiento</p>
<p>General Student Participation Rules and Arts Area Rules</p>	<p>Normas generales de participación del estudiante y normas del área artística</p>
<p>All students must adhere to the General Student Participation Rules as well as the rules for their specific arts area. Provide teachers with the rules</p>	<p>Todos los estudiantes se deben adherir a las normas generales de participación del estudiante así como a las normas específicas a su área de arte.</p>

<p>in advance. Then distribute all rules, as well as the Student Entry Form and Consent Form, to families and students through a kick-off meeting, other PTA or school events, fine arts classes, newsletters, and the PTA/school website. Be prepared to answer questions.</p>	<p>Déle a los maestros las normas por adelantado. Entonces distribuya todas las normas así como el Formulario de Participación del Estudiante y el Formulario de Consentimiento a las familias y a los estudiantes durante la reunión de apertura, otros eventos de la PTA y la escuela, las clases de bellas artes, los boletines informativos, y el sitio web de la PTA/escuela. Esté preparado para contestar preguntas.</p>
<p>Student Entry Form</p>	<p>Formulario de Participación del Estudiante</p>
<p>In order to be accepted, the Student Entry form must be completed entirely and signed. The form must have the signatures of both the student and the parent/guardian, unless the student is 18 years old. If the student is 18 or over, only the student’s full signature is required. Entries submitted without the entry form or the appropriate signatures will be disqualified.</p> <p style="text-align: center;">Do not change the Student Entry Form.</p> <p>Student Entry Forms need to be on 8½-inch by 11-inch (8½" x 11") paper. Do not reduce the size of the form.</p> <p>The Student Entry Form is available in English and Spanish. All Student Entry Forms submitted in Spanish must have an English translation attached.</p>	<p>Para ser aceptado, el Formulario de Participación del Estudiante debe ser completado en su totalidad y firmado. El formulario debe de tener las firmas del estudiante y del padre o guardián a menos que el estudiante sea mayor de 18 años. Si el estudiante tiene 18 años o más, sólo se requiere la firma del estudiante. Las participaciones que se presenten sin el formulario de participación o las firmas apropiadas serán descalificadas.</p> <p style="text-align: center;">No cambie el Formulario de Participación del Estudiante</p> <p>Los formularios de participación del estudiante necesitan estar en papel de 8 ½ pulgadas x 11 pulgadas (8 ½" X 11"). No reduzca el tamaño del formulario.</p> <p>El Formulario de Participación del Estudiante esta disponible en inglés y en español. Todos los formularios de participación presentados en español, deben tener adjunta una traducción en inglés.</p>
<p>Required Title and Artist Statement</p>	<p>Título Requerido y Declaración del Artista</p>
<p>Each entry must include a <u>Title</u> and an <u>Artist Statement</u>. The purpose of this statement is for the child to explain how the entry relates to, embodies, or is inspired by the national theme. The statement should not exceed 250 words; there is no minimum length. The Student Entry Form provides a space for the artist statement; if the</p>	<p>Cada pieza participante debe incluir un <u>título</u> y una <u>declaración del artista</u>. El propósito de la declaración es la de que el estudiante explique cómo la obra se relaciona con, plasma o está inspirada en el tema nacional. La declaración no debe exceder 250 palabras; no hay un largo mínimo. El Formulario de Participación del</p>

statement does not fit in the space given, it must be written on a separate page and labeled with the following **lower case** letters:

Label the Artist Statement in **lower case** letters **exactly** as follows:

**state abbreviation.arts category.grade
level.statement.student last name.student first
name**

Example: md.music.mid.statement.smith.mary

Label the original signed Student Entry Form in **lower case** letters **exactly** as follows:

**state abbreviation.arts category.grade
level.entry.student last name. student first
name.pdf**

Example:
md.vis art.mid.entry.smith.mary.pdf

Arts categories should be labeled as: dance, film, literature, music, photography, and vis art.

[No English counterpart]

Estudiante provee un espacio para la declaración artística; si la declaración no cabe en el espacio que se da, debe de escribirse en una página separada con lo siguiente en **letras minúsculas**:

Etiquete la Declaración Artística en **letras minúsculas** y **exactamente** de la siguiente manera:

**abreviación del estado.categoría
artística.division del grado.declaración.apellido
del estudiante.primer nombre del estudiante**

Ejemplo:
md.mus.mid.statement.smith.mary

Etiquete el Formulario de Participación del Estudiante original y firmado **letras minúsculas y exactamente** de la manera siguiente:

**abreviación del estado.categoría
artística.división del
grado.participación.apellido del
estudiante.primer nombre del estudiante.pdf**

Ejemplo: md.vis art.mid.entry.smith.mary.pdf

Las categorías artísticas se deben etiquetar de la manera siguiente: dance (danza), film (cine), literature (literatura), music (música), photography (fotografía), y vis art (artes visuales).

Otros códigos importantes:

Los códigos de las divisiones de grados son los siguientes: pri (primaria), int (intermedia), mid (media), sen (secundaria).

Utilice las siguientes palabras en inglés en lugar de español en la nomenclatura de las etiquetas. Para participación use *entry*; para declaración del artista use *statement*; para formulario de consentimiento, use *consent*; para partitura use *score*.

Para el nivel de la asociación participante en el

<p>Please do not use any other abbreviations or name classifications when labeling files. You are required to send the original Student Entry Form on with the winning piece. Please make a copy of all Student Entry Forms that are sent to the next level of judging. Keep this information until the art work has been returned to the child.</p>	<p>Programa Reflexiones, utilice lo siguiente: Para participación a nivel local, <i>participation local</i>; para nivel de consejo, <i>participation council</i>; para nivel de distrito, <i>participation district</i>; para participación de región, <i>participation region</i>.</p> <p>Por favor no use ninguna otra abreviación o nombre de clasificación cuando esté etiquetando los documentos. Usted debe enviar el original del Formulario de Participación del Estudiante con la pieza ganadora. Por favor haga una copia de todos los formularios de participación de los estudiantes que usted envíe al próximo nivel de evaluación. Guarde esta información hasta que la obra de arte le haya sido devuelta al estudiante.</p>
<p>Local PTA Information</p> <p>Before submitting entries to the next level of judging, complete the local PTA information at the bottom of the Student Entry Form. All information is required. Please provide the <i>official</i> PTA/PTSA name; no initials. This will be used in student recognition. You may want to type in the information before copying and distributing the form.</p>	<p>Datos de la PTA Local</p> <p>Antes de someter las piezas para el próximo nivel de evaluación complete los datos de la PTA local al pie del Formulario de Participación del Estudiante. Se requiere toda la información. Por favor provea el nombre oficial de la PTA/PTSA; no las iniciales. Esto será utilizado en el reconocimiento del estudiante. Usted puede que quiera completar a máquina esta parte del formulario antes de copiarlo.</p>
<p>Required Consent Form</p> <p>The National PTA requires that signed consent forms be submitted along with the Student Entry Form for all individuals who appear in a dance choreography, film production, or photography entry—and if it includes images of an individual in a literature or visual arts entry. If an individual appearing in an entry is under the age of 18, parental consent should also be obtained and submitted.</p> <p>Label each consent form with student entry’s label in the lower right corner as follows:</p> <p style="text-align: center;">state abbreviation.arts category.grade level.consent.student last name.student first</p>	<p>Formulario de Consentimiento Requerido</p> <p>La PTA Nacional requiere que se sometan formularios de consentimiento firmados conjuntamente con el Formulario de Participación del Estudiante para todos los individuos que aparezcan en una obra de coreografía de danza, producción de cine, o fotografía; lo mismo si hay imágenes de individuos en piezas de literatura o artes visuales. Si un individuo que aparece en una obra es menor de 18 años, se debe obtener y presentar consentimiento de los padres.</p> <p>Etiquete cada formulario de consentimiento con la etiqueta de participación del estudiante en la esquina derecha al pie de la siguiente manera:</p> <p style="text-align: center;">abreviación del estado.categoría artística.división del</p>

<p style="text-align: center;">name.pdf</p> <p>Example: md.vis art.mid.consent.smith.mary.pdf</p> <p>Keep a copy of the consent forms on file for your records.</p>	<p style="text-align: center;">grado.consentimiento.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante.pdf</p> <p>Ejemplo: md.visart.mid.consent.smith.mary.pdf</p> <p>Conserve una copia de los formularios de consentimiento para sus archivos.</p>
<p>Collecting Entries</p> <p>As artwork is submitted, catalog the entries for judging. Check for obvious disqualifications due to size or length of entry, per the requirement outlined in the arts category rules.</p>	<p>Juntando las obras participantes</p> <p>Según las obras de arte sean sometidas, catalóguelas para ser juzgadas. Chequee las descalificaciones obvias debido a tamaño o largo de la pieza de acuerdo a los requisitos establecidos en las normas de la categoría artística.</p>

Judging	Juzgando
<p>Establishing Judging Dates</p> <p>Establish judging dates based on the date entries are due within your school, the deadline for submitting entries to the next level of judging, and the number of entries you expect to receive. If your unit participates in all six arts areas of the Reflections Program, expect to need at least two weeks for the judging process, and another two to three weeks to prepare artwork for the next level of judging. Refer to the earlier section “Establishing a Timeline” for additional information.</p>	<p>Estableciendo las fechas cuando se realizarán las evaluaciones.</p> <p>Establezca las fechas de las evaluaciones basado en la fecha cuando las obras se deben presentar en la escuela, la fecha límite para someter las piezas al próximo nivel de evaluación, y el número de piezas que usted espera recibir. Si su unidad participa en las seis áreas del Programa Reflexiones, espere que usted necesitara por lo menos dos semanas para el proceso de evaluarlas, y otras dos a tres semanas para preparar las obras para someter al próximo nivel de evaluación. Refiérase a la sección <i>Estableciendo una secuencia de actividades</i> para información adicional.</p>
<p>Recruiting Judges</p> <p>All judges should have a working knowledge of their assigned arts area. Sources of judges might include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Art, literature, dance, film, journalism, and music educators or college/university professors • Teachers from other schools participating in the Reflections Program • Art museum directors, docents, curators, or historians • Professional photographers and local artists • Local symphony orchestra or choral directors, musicians, conductors, or composers • Local dance conservatories, dance studios, ballets, or theaters • Local multimedia/video production companies • Newspaper journalists, editors, or photographers • Local television stations • Arts advocacy organization presidents or directors <p>Inviting professionals in the arts or influential community leaders to participate in Reflections</p>	<p>Reclutando jueces</p> <p>Todos los jueces debieran de tener un conocimiento básico de las áreas artísticas a las que se les asigne. Las siguientes pueden ser fuentes de jueces:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Educadores del arte, la literatura, la danza, el cine, el periodismo, y la música o profesores universitarios • Maestros de otras escuelas que estén participando en el Programa Reflexiones • Directores de museos, guías de museos, comisarios, o historiadores • Fotógrafos profesionales y artistas locales • Directores de la orquesta sinfónica local o de coros, músicos, directores de orquestas, o compositores • Conservatorios de danza, estudios de baile, ballets, o teatros locales • Compañías locales de producción de multimedios/videos • Periodistas, editores o fotógrafos de periódicos • Estaciones locales de televisión • Presidentes o directores de organizaciones que abogan por las artes <p>Invitar a profesionales de las artes o a líderes influyentes de la comunidad a participar en el</p>

<p>Program judging increases the exposure of your PTA, its work, and the wonderful benefits students derive from participating in the arts.</p> <p>Once judges are selected, provide them with the General Student Participation Rules and their Arts category Rules, as well as the Judging Rubric.</p> <p>Remember to recognize judges in promotions and thank them for their participation. Some PTAs provide each judge with a small gift or certificate of appreciation.</p>	<p>Programa Reflexiones a que sean jueces le da mayor exposición a su PTA, el trabajo que hace, y a los maravillosos beneficios que se derivan del que los estudiantes participen en las artes.</p> <p>Una vez que los jueces han sido seleccionados, provéales con las Normas de Participación General de los Estudiantes así como los Criterios para Juzgar las obras.</p> <p>Acuérdese de reconocer a los jueces en las promociones y de darles las gracias por su participación. Algunas PTAs le dan a cada juez un pequeño regalo o certificado de aprecio.</p>
<p>Avoiding Conflicts of Interest</p> <p>It is always preferable to conduct Blind Judging. Teachers from the host school may know student work and/or have a conflict of interest in judging, so it is better, whenever possible, to invite teachers from another school that offers the Reflections Program.</p> <p>File names are listed in the bottom right hand corner of all forms so that student names can be easily covered or so that the bottom of the form can simply be folded over during the judging process.</p> <p>Beyond the local PTA level, blind judging will need to occur only if there is a chance that the judges may know a student. In most situations, judges at the council and district/region levels should be able to use the original materials for judging.</p>	<p>Evitando los conflictos de intereses</p> <p>Es siempre preferible juzgar a ciegas. Los maestros de la escuela anfitriona del programa puede que conozcan al estudiante y/o tener un conflicto de interés para juzgar, de manera que es mejor, cuando sea posible, invitar a maestros de otra escuela que también ofrece el Programa Reflexiones.</p> <p>Los nombres de los archivos están listados en la esquina derecha de abajo en todos los formularios para que los nombres de los estudiantes se puedan cubrir fácilmente o para que la parte de abajo del formulario se pueda simplemente doblar durante el proceso de juzgar las obras.</p> <p>Más allá del nivel de la PTA local, el juzgar a ciegas sólo tendrá que ocurrir si hay alguna posibilidad de que los jueces conozcan a uno de los estudiantes. En la mayoría de los casos, los jueces a los niveles de consejo y distrito/región debieran de poder utilizar los materiales originales para juzgar.</p>
<p>Judging at the National Level</p> <p>All national entries are judged on artistic merit/creativity, mastery of the medium, and interpretation of the theme. Mastery of the medium in the context of the national Reflections Program pertains to the level of skill the student</p>	<p>Juzgando a nivel nacional</p> <p>Todas las obras que participantes a nivel nacional son juzgadas por mérito/creatividad artístico(a), dominio del medio, e interpretación del tema. Dominio del medio en el contexto del Programa Reflexiones nacional se refiere al nivel de habilidad</p>

<p>demonstrates in the basic principles/techniques of the arts category. Entries will be judged primarily on how well the student uses his or her artistic vision to portray the theme.</p> <p>At national levels, the submission in each arts category that best interprets the theme is selected for the Outstanding Interpretation Award. There are a total of six Outstanding Interpretation Award recipients—one in each arts area. Three Awards of Excellence and Five Awards of Merit are also selected within each of the six arts categories.</p> <p>Tiebreakers: If two entries are judged as equal across all areas, the entry that best interprets the theme receives more recognition.</p> <p>A local, council, or district/region judging process could have a similar design.</p>	<p>que el estudiante demuestra en los principios/técnicas básicos/(as) de la categoría artística. Las obras participantes serán principalmente juzgadas por cuán bien el estudiante utiliza su visión artística para representar el tema.</p> <p>A nivel nacional, la obra participante en cada una de las categorías artísticas que mejor interprete el tema será seleccionada para el Premio Interpretación Sobresaliente. Hay un total de seis ganadores del Premio de Interpretación Sobresaliente—uno para cada área artística. También se seleccionan tres Premios de Excelencia y cinco Premios de Mérito en cada una de las seis categorías artísticas.</p> <p>Rompiendo empates: Si hay dos obras consideradas iguales en todos los aspectos, aquella que mejor interprete el tema recibirá más reconocimiento.</p> <p>El proceso de evaluar de una unidad local, consejo, o distrito/región pudiera tener un diseño similar.</p>
<p>Sample Judging Rubric</p> <p>Below is a basic judging rubric units may use in evaluating entries and assigning awards.</p> <p>All entries should be judged on artistic merit/creativity, mastery of the medium, and, most heavily, interpretation of the theme.</p>	<p>Ejemplos de criterios para juzgar</p> <p>A continuación hay un criterio de juzgar básico para que las unidades lo utilicen cuando estén evaluando las obras y asignando los premios.</p> <p>Todas las obras participantes debieran ser juzgadas por su merito o creatividad artístico(a), dominio del medio y, sobretodo, por la interpretación del tema.</p>

Sample Judging Rubric

(Ejemplos de Criterios para Juzgar)

Interpretation of Theme <i>(Interpretación del tema)</i>	How closely the piece relates to the theme, based on the artwork itself and the artist statement <i>(Cuán cercanamente la pieza se relaciona con el tema basado en la obra de arte en sí misma y en la declaración del artista)</i>	20pts
Artistic Merit/Creativity <i>(Mérito artístico/Creatividad)</i>	How creative and original the piece is in its conception of the theme and its presentation <i>(Cuán creativa y original es la pieza en su concepción del tema y en su presentación)</i>	10pts
Mastery of Medium <i>(Dominio del medio)</i>	The level of skill demonstrated in the basic principles/ techniques of the arts area <i>(El nivel de habilidad demostrada en los principios/técnicas básico(a)s del área artística)</i>	10pts

With this rubric, each entry would have a total of no more than 40 possible points from each judge. Add the points from each judge and rank the artwork accordingly. A sample chart is included below for reference:

Con este criterio, cada pieza tendrá un total de no más de 40 puntos posibles de cada juez. Sume las puntuaciones de cada juez, y organice las obras de arte de acuerdo su clasificación. Una muestra de un cuadro de puntuaciones aparece abajo para su referencia:

Sample Scoring Chart

(Ejemplo del Cuadro de Puntuaciones)

Name of Entry <i>(Nombre del Participante)</i>	Interpretation of Theme <i>(Interpretación del Tema)</i>	Artistic Merit/ Creativity <i>(Mérito Artístico/Creativo)</i>	Mastery of Medium <i>(Dominio del Medio)</i>	Total Points <i>(Puntuación Total)</i>
Allison Denny	18	7	7	32
Jane Smith	15	8	7	30
Tom Smyth	8	7	8	23
John Doe	10	5	5	20

Originality

All entries into the Reflections Program must be new pieces of artwork inspired by the current year's theme and created expressly for the program. Artwork produced before the dissemination of the theme or created and used for another competition or program may not be submitted.

Each entry must be the original work of one student only. An adult may not alter the creative integrity of a student's work. Because the program is designed to encourage and recognize each student's individual creativity, help from an adult or collaboration with other students is not allowed. Only one student may be recognized as the award recipient for each entry. Other individuals may appear in or perform a student's work, but the work itself—the dance choreography or film production (including screenplay, camerawork, and directing) or musical composition (including written score and any lyrics), etc.—must be the creative product of one student only. (See the specific arts area rules for details.)

Use of copyrighted material is prohibited in the literature, musical composition, visual arts, and photography categories. This includes the use of copyrighted cartoon characters or other such material.

Examples of copyrighted materials:

- Cartoon characters from television, videos, and comic books are copyrighted. Even if the character is in a new setting, the character itself is copyrighted and is not to be used.
- Copyrighted material from the Internet is not to be used.

Originalidad

Todas las obras participando en el Programa Reflexiones deben de ser nuevas piezas de arte inspiradas en el tema del año y creadas expresamente para el programa. Obras de artes producidas antes de la diseminación del tema o creadas o utilizadas para otra competencia o programa no podrán ser sometidas.

Cada obra participante debe ser una pieza original de solo un estudiante. Un adulto no puede alterar la integridad creativa del trabajo del estudiante. Dado que el programa está diseñado para motivar y reconocer la creatividad individual de cada estudiante, la ayuda de un adulto o la colaboración con otros estudiantes no está permitida. Solamente un estudiante puede ser reconocido como el ganador del premio por cada participación. Otros individuos pueden aparecer en o actuar en el trabajo del estudiante pero la obra en sí—la coreografía de danza o la producción de cine (incluyendo el guión, trabajo de cámara, y dirección) o la composición musical (incluyendo la partitura y la letra), etc.—deben ser la creación de solamente un estudiante. (Vea las normas del área artística para más detalles.)

El uso de materiales protegidos por derechos de autor está prohibido en las categorías de literatura, composición musical, artes visuales y fotografía. Esto incluye el uso de personajes cómicos u otros materiales tales protegidos por derechos de autor.

Ejemplos de materiales protegidos por derechos de autor:

- Personajes caricaturescos de televisión, video, o libros cómicos están protegidos por derechos de autor. Aún cuando el personaje esté en un nuevo ambiente, el personaje en sí está protegido por derechos de autor y no puede ser utilizado.
- Materiales del Internet protegidos por derechos de autor no deben ser utilizados.

- Advertisements and advertising ideas from print, film, TV, or radio are not to be used.
- Using a musical theme from an existing copyrighted composition (printed music) is not acceptable.
- Copyrighted recorded music is not to be used.
- Copyrighted photographs, especially from print media, are not to be used.
- Copyrighted photographs or stock photography may not be used as a subject for any visual arts entries.
- Anuncios o ideas de anuncios de la prensa, cine, televisión o radio no deben ser utilizados.
- El utilizar un tema musical de una composición protegida por derechos de autor (partitura) no es aceptable.
- Música grabada que este protegida por derechos de autor no puede ser utilizada.
- Fotografías, especialmente de los medios impresos, que estén protegidas por derechos de autor no pueden ser utilizadas.
- Fotografías protegidas por derechos de autor o fotografía de bancos de imágenes no pueden ser utilizadas como tema para ninguna participación para artes visuales.

Use of copyrighted music in dance choreography and film production entries is acceptable. **The title, composer, and performer of any music used must be credited and documented** on the Student Entry Form. Use of any other copyrighted material is prohibited.

Misuse of the above materials constitutes plagiarism—taking and using another’s ideas, words, or inventions as one’s own.

Please note: Photographs, visual artworks, and films may include public places, well-known products, trademarks, or certain other copyrighted material as long as that copyrighted material is incidental to the subject matter of the piece and/or is a smaller element of a whole. The resulting work cannot try to establish an association between the student and the trademark/business/ material, or influence the purchase/non-purchase of the trademarked good.

Visual arts collages may include portions of existing copyrighted works, such as photographs, magazine clippings, Internet images, and type cut out of a newspaper, as long as those portions of copyrighted works are used to create a completely new and different work of art. A collage should be

El uso de música con derechos de autor en la coreografía de danza y en la producción de cine es aceptable. El título, compositor e intérprete de cualquier música utilizada debe ser acreditado y documentado en el Formulario de Participación del Estudiante.

El mal uso de los materiales indicados arriba constituye plagio—tomar y utilizar las ideas, las palabras o las invenciones ajenas dándolas como propias.

Por favor note que: Fotografías, trabajos de arte visual y películas pueden incluir lugares públicos, productos bien conocidos, marcas registradas, o ciertos materiales con derechos de autor en tanto cuanto el material con derechos de autor sea incidental al tema de la pieza y/o sea un elemento más pequeño que el conjunto. La obra resultante no puede tratar de establecer una asociación entre el estudiante y el material/negocio/marca registrada o influir en la compra/no-compra del producto de marca registrada.

Los collages en las artes visuales pueden incluir porciones de obras existentes con derechos de autor tales como fotografías, recortes de revistas, imágenes del Internet, y recortes de periódicos en tanto cuanto esas porciones de trabajos con derechos de autor sean usados para crear una obra

judged for its whole, not by its parts, and whether the resulting work stands as a creative, *original* work of art on its own.

de arte completamente nueva y diferente. Un collage debe ser juzgado por su totalidad, no por sus partes, y por si la obra resultante se distingue por sí misma como una creación *original* de arte.

Plagiarized and Resubmitted Entries

Occasionally, entries submitted to the Reflections Program are ineligible. Two of the most common reasons for declaring an entry ineligible are plagiarism and resubmission. The Reflections Program rules define plagiarism as taking and using another person's ideas, writings, or inventions as one's own. The rules also state that only new pieces of artwork **inspired by the theme** are acceptable. If a student submits an entry that was created and submitted the previous year, it is ineligible because all artwork needs to express the current year's theme. Recommended procedures for dealing with both plagiarized and resubmitted entries follow.

When students use another artist's work to gain recognition from PTA, a remedy is needed to protect the integrity of the program.

Here's what you can do to maintain the Reflections Program's integrity:

- Assume that there will be entries that are not original.
- Institute a process to confirm originality.
- Alert judges to the possibility that some pieces might not be original.
- Seek judges' guidance for determining originality if a piece is questionable.
- Check questionable entries via the Internet. Google is a great tool. For example, if the submitted visual arts entry or photograph is of a famous person, type in that person's name and search listed websites to see if the image is from a book cover or a collection of published photos.

The discovery that an artwork is ineligible can be very disappointing. The rules clearly state that plagiarized entries should be disqualified and returned to the student. All levels of the program—local, council, district/region, state, and

Obras plagiadas o re-sometidas

Ocasionalmente, obras sometidas al Programa Reflexiones no son elegibles. Dos de las razones más comunes para declararlas inelegibles son plagio y re-sometimiento. Las normas del Programa Reflexiones definen plagio como tomar y usar ideas, escritos o invenciones ajenas como de uno propio. Las normas también indican que solamente piezas de arte nuevas inspiradas en el tema son aceptables. Si el estudiante somete una pieza que fue creada y sometida el año anterior esta es inelegible porque la obra de arte necesita expresar el tema del año vigente. Los procedimientos que se lidiar con obras plagiadas o re-sometidas son los siguientes.

Cuando los estudiantes usan el trabajo de otro artista para ser reconocidos en la PTA, se necesita un remedio que proteja la integridad del programa.

He aquí lo que puede hacer para mantener la integridad del Programa Reflexiones:

- Asuma que habrá obras participando que no serán originales.
- Instituya un proceso para confirmar la originalidad.
- Alerta a los jueces de la posibilidad de que algunas piezas no sean originales.
- Busque la guía de los jueces para determinar originalidad si una pieza es cuestionable.
- Chequee piezas cuestionables a través del Internet. Google es una gran herramienta. Por ejemplo, si la pieza de arte visual o fotografía que ha sido sometida es de una persona famosa, entre el nombre de la persona y busque en las páginas web que aparecen listadas a ver si la imagen es de la cubierta de un libro o de una colección de fotografías publicadas.

El descubrir que una obra no es elegible puede ser muy decepcionante. Las normas indican claramente de que las piezas plagiadas deben ser descalificadas y devueltas al estudiante. Todos los niveles del programa—local, consejo, distrito/

national—need to be unified in their efforts to deal with this issue. The following are necessary procedures for managing a plagiarized or resubmitted work:

- At the level of discovery, return the piece to the student and let the student know why the piece has been disqualified. If the piece is discovered at the council, district/region, state, or national level, the arts chair at that level will notify the local arts chair that the submitted piece is ineligible and then return it to the student.
- If judging has already occurred at the level of discovery, have the level-of-discovery arts chair (and prior-level arts chair, if applicable) determine if awards (including award money, pins, certificates, etc.) should be returned.
- If judging has not occurred at the level of discovery, have the prior-level arts chair determine if the award should be returned (if applicable).

The arts chair and local unit will need to work with the student and the student's family to help the student understand the seriousness of copying someone else's work and claiming it as their own. School counselors or teachers might also be able to provide assistance in helping the student deal with the discovery and the consequences.

región, estado y nacional—necesitan estar unidos en sus esfuerzos para lidiar con este asunto. A continuación aparecen los procedimientos necesarios para manejar una obra plagiada o resometida:

- En el nivel donde ocurra el descubrimiento, devuelva la pieza al estudiante y déjele saber por qué la obra ha sido descalificada. Si la pieza se descubre a nivel de consejo, distrito/región, estado o nacional, la dirigente de artes del nivel del descubrimiento notificará al dirigente de artes que sometió la pieza de la obra no es elegible y la devolverá al estudiante.
- Si la evaluación de las obras ya ha ocurrido en el nivel del descubrimiento, haga que el dirigente de artes del nivel de descubrimiento (y la dirigente del nivel anterior si aplica) determine si los premios (incluyendo dinero, broches, certificados, etc.) deben ser devueltos.
- Si la evaluación no ha ocurrido en el nivel de descubrimiento, haga que el dirigente de artes del nivel anterior determine si el premio debe ser devuelto (si aplica).

El dirigente de arte y la unidad local necesitarán trabajar con el estudiante y la familia del mismo para ayudarlo/la a entender lo serio que es copiar el trabajo de otra persona y reclamarlo como propio. Los consejeros de escuela y los maestros también pudieran ayudar a que el estudiante afronte el descubrimiento y las consecuencias.

Recognition	Reconocimientos
Recognizing Award Recipients	Reconociendo a los ganadores de premios
<p>Each unit determines how it will recognize and award participants. Formal award ceremonies, certificates of participation, ribbons, and plaques are some types of recognition. In addition, units may recognize students by publishing photography, visual arts, and literature entries in local newsletters; hosting a Reflections Program exhibit; or creating an online gallery or special publication of award-winning entries.</p>	<p>Cada unidad determina como reconocerá y premiará a los participantes. Ceremonias formales de premios, certificados de participación, cintas, y placas son algunos de los tipos de reconocimientos. Además, las unidades pueden reconocer a los estudiantes publicando las obras de fotografía, artes visuales, y literatura en los periódicos locales; organizando una exhibición del Programa Reflexiones; o creando una galería virtual o una publicación especial con las obras ganadoras.</p>
Displaying Artwork	Exponiendo las obras de arte
<p>When displaying student artwork, be sure to protect student information. Whether the artwork is on display in the school, community, or online, National PTA suggests displaying only the following information for each piece of artwork:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Title of work • Artist’s first name and last initial • City and state of school • Arts area and grade division <p>Remove the manila folder attached to the back of the artwork in a display setting. No one outside of PTA should have access to student information. Develop a system to easily match label on back of artwork to the manila folder and reattach to artwork for returning to the student or sending on to the next judging level.</p>	<p>Cuando exponga la obra del estudiante, asegúrese de proteger la información del estudiante. Ya sea que la obra de arte se exponga en la escuela, la comunidad o en el Internet, la PTA Nacional sugiere que se solamente se muestre la siguiente información de cada pieza de arte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Título de la obra • Primer nombre del artista y la inicial de su apellido • Ciudad y estado de la escuela • Área artística y división del grado <p>Durante la exposición, quite el sobre de manila adjunto a la obra de arte en la parte de atrás. Nadie fuera de la PTA debiera de tener acceso a la información del estudiante. Establezca un sistema para combinar la etiqueta en la parte trasera de la obra con el sobre de manila, y re-pegarlo a la obra de arte para devolvérselo al estudiante o enviarlo al próximo nivel de evaluación.</p>

Submitting Entries to the Next Level of Judging

Each state has different regulations on the number of entries a unit may submit to the next level of judging. Please check with your state PTA for this number, as well as the deadline, mailing address, and any additional requirements for sending entries to the next level of judging.

All entries must be submitted in the appropriate format, as described below and specified by the state PTA office. Some states require paper copies of forms and Literature entries, but **all winning local entries must also include electronic copies of all forms. All arts entries must be submitted as electronic files, saved to a CD or DVD, as appropriate to each arts category.** Should you have any questions, please contact your State PTA office. Additional training materials will be posted to the National PTA website.

Sometiendo las obras participantes al próximo nivel de evaluación

Cada estado tiene diferentes normas en cuanto al número de obras por unidad que se pueden someter al próximo nivel de evaluación. Por favor verifique este número con su PTA estatal, así como las fechas límites, la dirección a donde se deben remitir, y cualquier requisito adicional para enviar las obras de arte al próximo nivel de evaluación.

Todas las obras deben ser sometidas en el formato apropiado según se describe a continuación y lo especifica la oficina de la PTA estatal. Algunos estados requieren copias en papel de formularios y participaciones en Literatura pero **todas las obras ganadoras a nivel local también deben incluir copias electrónicas de todos los formularios guardados en un CD o en un DVD según sea apropiado para cada categoría artística.** Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con la oficina de su PTA estatal. Materiales adicionales de adiestramiento serán publicados en el sitio web de la PTA Nacional.

New! Naming and Labeling Entries

All electronic files must be saved with names using the following naming convention:

**state abbreviation.arts category.grade
level.student last name.student first name.
(doc/pdf/mp3/pdf/flv)**

All pages of hard copy documents, including the Student Entry Form, Consent Form(s), literature entries, Artists Statements, and other documents must also be labeled using the name above. Please label each document in the bottom right hand corner.

¡Nuevo! Nombrando y etiquetando los ejemplares participantes.

Los archivos electrónicos deben ser guardados con nombres que siguen la siguiente convención para nombrar:

**abreviación del estado.categoría
artística.división del grado.apellido del
estudiante.primer nombre del
estudiante.(doc/pdf/mp3/pdf/flv)**

Todas las páginas de los documentos en papel, incluyendo los formularios de participación de los estudiantes, los formularios de consentimiento, las participaciones en literatura, las declaraciones de los estudiantes, y otros documentos deben ser etiquetados utilizando el nombre indicado arriba.

<p>Visual Arts and Photography entries must be labeled only on the back of the artwork and should not be labeled on the front.</p>	<p>Por favor, etiquete cada documento en la esquina derecha de abajo.</p> <p>Las participaciones en artes visuales y fotografía deben ser etiquetadas atrás de la obra de arte solamente y no deben ser etiquetadas en el frente.</p>
<p>Dance Choreography and Film Production Entries:</p> <ul style="list-style-type: none"> Each Dance Choreography and Film Production entry should be submitted on a DVD as an .flv file. Place the DVD into a plastic or cardboard container and label both the DVD and the container in lower case letters exactly in this order: state abbreviation.arts category.grade level.student last name.student first name: flv Example: md.dance.mid.smith.mary.flv OR md.film.mid.smith.mary.flv <p>Forms that accompany Dance Choreography and Film Production entries are to be labeled exactly as follows: Please save typed Artist Statements and Consent Forms as word (.doc) files and handwritten statements and consents as .pdf files. Examples follow:</p> <ul style="list-style-type: none"> Student Entry Form should be labeled as follows: state abbreviation.arts category.grade level.entry.student last name.student first name.pdf Example: md.dance.mid.entry.smith.mary.pdf OR md.film.mid.entry.smith.mary.pdf Artist Statement should be labeled as follows: state abbreviation.arts category.gade level.statement.student last name.student first 	<p>Participaciones en Coreografía de Danza y Cine:</p> <ul style="list-style-type: none"> Cada participación de coreografía de danza y cine debe ser sometida en un DVD como un archivo .flv. Coloque el DVD en un recipiente plástico o de cartón y póngale etiqueta tanto al DVD como al recipiente con letras minúsculas exactamente en el siguiente orden: abreviación del estado.categoría artística.división del grado.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante.flv Ejemplo: md.dance.mid.smith.mary.flv O md.film.mid.smith.mary.flv <p>Los formularios que acompañan las participaciones de coreografía de danza y cine deben ser etiquetadas de la siguiente manera: Por favor guarde la declaraciones de los artistas y los formularios de consentimiento como archivos de Word (.doc) y las declaraciones y consentimientos escritos a mano como archivos .pdf. A continuación aparecen ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> El Formulario de Participación del Estudiante debe ser etiquetado de la siguiente manera: abreviación del estado.categoría artística.división del grado.participación.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante.pdf Ejemplo: md.dance.mid.entry.smith.mary.pdf O md.film.mid.entry.smith.mary.pdf La Declaración del Artista debe ser etiquetada de la siguiente manera: abreviación del estado.categoría artística.división del

<p style="text-align: center;">name</p> <p style="text-align: center;">Examples: md.dance.mid.statement.smith.mary.doc OR md.film.mid.statement.smith.mary.doc</p> <ul style="list-style-type: none"> Consent Form(s) are labeled as follows: <p style="text-align: center;">state abbreviation.arts category.grade level.consent.student last name.student first name.pdf</p> <p style="text-align: center;">Examples: md.dance.mid.consent.smith.mary.pdf OR md.film.mid.consent.smith.mary.pdf</p> <p>If an entry requires more than one consent form, place ALL consent forms together and save as ONE .pdf file.</p> <p>Keep a copy of each dance and film entry for your files.</p>	<p style="text-align: center;">grado.declaración.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante</p> <p style="text-align: center;">Ejemplos: md.dance.mid.statement.smith.mary.doc O md.film.mid.statement.smith.mary.doc</p> <ul style="list-style-type: none"> El/Los Formulario(s) de Consentimiento debe(n) ser etiquetados de la manera siguiente: <p style="text-align: center;">abreviación del estado.categoría artística.división del grado.consentimiento.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante.pdf</p> <p style="text-align: center;">Ejemplos: md.dance.mid.consent.smith.mary.pdf O md.film.mid.consent.smith.mary.pdf</p> <p>Si una participación requiere más de un formulario de consentimiento, coloque TODOS los formularios de consentimiento juntos y guárdelos como UN archivo .pdf.</p> <p>Conserve una copia de cada participación de danza y producción de cine.</p>
<p>Literature Entries:</p> <p>Label each page of the original literature entry. In the bottom right corner, write the following student label in the lower case letters as follows:</p> <p style="text-align: center;">state abbreviation.arts category.grade level.student last name .student first name.</p> <p style="text-align: center;">Example for typed entry: md.literature.mid.smith.mary.doc OR</p> <p style="text-align: center;">Example of handwritten entry: md.literature.mid.smith.mary.pdf</p> <p>Below is the format for the forms that you will put with each literature entry. Please save typed literature entries and Artist Statements as word (.doc) files and handwritten literature entries and</p>	<p>Participaciones en Literatura:</p> <p>Etiquete cada página del original de la participación de literatura. En la esquina de abajo a la derecha escriba la siguiente etiqueta sobre el estudiante en letra minúscula de la siguiente manera:</p> <p style="text-align: center;">abreviación del estado.categoría artística.división del grado.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante.</p> <p>Ejemplo para una participación mecanografiada: md.literature.mid.smith.mary.doc O</p> <p>Ejemplo para una participación escrita a mano: md.literature.mid.smith.mary.pdf</p> <p>Abajo aparece el formato para los formularios que usted colocará con cada participación de literatura. Por favor guarde las participaciones de literatura y las declaraciones de los artistas como</p>

<p>artist statements as .pdf files.</p> <ul style="list-style-type: none"> Student Entry Form should be labeled as follows: state abbreviation.arts category.grade level.entry.student last name.student first name.pdf <p>Example: md.literature.mid.entry.smith.mary.pdf</p> <ul style="list-style-type: none"> Artist Statement is labeled for typed or handwritten pages as follows: state abbreviation.arts category.grade level.statement.student last name. student first name <p>Example: md.literature.mid.statement.smith.mary.doc</p> <p>Keep a copy of the literature entry for your files. Make sure all copies are clearly legible. This may prove difficult when copying handwritten entries. Check all copies for legibility before mailing them to the next level.</p>	<p>archivos de Word (.doc) y las participaciones y declaraciones de los artistas escritas a mano como archivos .pdf.</p> <ul style="list-style-type: none"> El Formulario de Participación del Estudiante debe ser etiquetado de la siguiente manera: abreviación del estado.categoría artística.división del grado.participación.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante.pdf <p>Ejemplo: md.literature.mid.entry.smith.mary.pdf</p> <ul style="list-style-type: none"> La Declaración del Artista debe ser etiquetada de la siguiente manera: abreviación del estado.categoría artística.división del grado.declaración.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante <p>Ejemplos: md.literature.mid.statement.smith.mary.doc</p> <p>Conserve una copia de la participación de literatura para sus archivos. Asegúrese de que todas las copias se lean claramente. Esto puede ser difícil cuando copie las participaciones escritas a mano. Verifique que todas las copias se lean claramente antes de enviarlas al próximo nivel.</p>
<p>Music Composition Entries:</p> <p>Save each Music Composition entry on a CD as an .mp3 file. Place the CD into a plastic or cardboard container and label both the CD and the container in lower case letters exactly in this order:</p> <p>state abbreviation.arts category.grade level.student last name.student first name.mp3</p> <p>Example: md.music.mid.smith.mary.mp3</p> <p>Any musical composition entries that include score should have the following label on each page of the score at the bottom right corner in lower case</p>	<p>Participaciones en Composición Musical:</p> <p>Guarde cada participación en composición musical en un CD como un archivo .mp3. Coloque el CD en un recipiente plástico o de cartón y etiquete tanto el CD y el recipiente con letras minúsculas exactamente en el orden siguiente:</p> <p>abreviación del estado.categoría artística.división del grado.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante.mp3</p> <p>Ejemplo: md.music.mid.smith.mary.mp3</p> <p>Cualquier participación en composición musical que incluya una partitura debiera de ser etiquetada en cada página de la partitura en la esquina</p>

<p>letters in this order:</p> <p style="text-align: center;">state abbreviation.arts category.grade level.score.student last name.student first name.pdf</p> <p>Example: md.music.mid.score.smith.mary.pdf</p> <p>Below is the format for the forms that you will put with each Music Composition entry. Please save any Artist Statement that is typed as word (.doc) files and handwritten statements as .pdf files as shown in the examples below:</p> <ul style="list-style-type: none"> Student Entry Form is labeled as follows: <p style="text-align: center;">state abbreviation.arts category.grade level.entry.student last name.student first name.pdf</p> <p>Example: md.music.mid.entry.smith.mary.pdf</p> Artist Statement is labeled as follows: <p style="text-align: center;">state abbreviation.arts category.grade level.statement.student last name. student first name</p> <p>Example: md.music.mid.statement.smith.mary.doc</p> <p>Keep a copy of the score and CD for your files.</p>	<p>derecha de abajo en letras minúsculas en el siguiente orden:</p> <p style="text-align: center;">abreviación del estado.categoría artística.división del grado.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante.pdf</p> <p>Ejemplo: md.music.mid.score.smith.mary.pdf</p> <p>Abajo es el formato para los formularios que usted colocará en cada participación en composición musical. Por favor guarde la declaración del artista que este escrita a máquina como un archivo de Word (.doc) y los escritos a mano como archivos de .pdf según aparece en el ejemplo de abajo:</p> <ul style="list-style-type: none"> El Formulario de Participación del Estudiante se etiqueta de la siguiente manera: <p style="text-align: center;">abreviación del estado.categoría artística.división del grado.participación.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante.pdf</p> <p>Ejemplo: md.music.mid.entry.smith.mary.pdf</p> La Declaración del Artista se etiqueta de la manera siguiente: <p style="text-align: center;">abreviación del estado.categoría artística.división del grado.statement.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante.pdf</p> <p>Ejemplo: md.music.mid.statement.smith.mary.pdf</p> <p>Conserve una copia de la partitura y del CD para sus archivos.</p>
---	---

<p>Photography and Visual Art Entries:</p> <p>Photography and Visual Art entries should be hung on a wall and photographed in the best possible light, without camera angles, and <u>without protective wrappings</u> that make it difficult for judges to fully appreciate and critique the work. Whether or not the work is photographed professionally the shot should be taken straight on and then cropped so that only the art work is visible in the photograph or art entry. Photography</p>	<p>Participaciones en Fotografía y Artes Visuales:</p> <p>Las participaciones en artes visuales y fotografía se deben colgar en la pared y ser fotografiadas en la mejor luz posible, sin ángulos de cámara y <u>sin envolturas protectoras</u> que dificulten el que los jueces puedan apreciar y criticar la obra en su totalidad. Si la obra es profesionalmente fotografiada o no, la toma debiera ser directa y luego recortada para que sólo la obra sea visible en la fotografía o la pieza de arte participante. La</p>
---	--

and Visual Art entries should then be saved as .jpeg images as shown below.

Label each Photography and Visual Art entry. In the bottom right corner, write the following student label in the lower case letters as follows:

state abbreviation.arts category.grade level.student last name.student first name.jpg

Example: md.photography.mid.smith.mary.jpg OR md.vis art.mid.smith.mary.jpg

Below is the format for the forms that you will put with each Photography and Visual Art entry. Please save Artist Statement and Consent Forms that are typed as word(.doc) files and handwritten statements and consents as (.pdf) files as shown in the examples below:

- Student Entry Form is labeled as follows:

state abbreviation.arts category.grade level.entry.student last name.student first name.pdf

Example:

md.photography.mid.entry.smith.mary.pdf or md.vis art.mid.entry.smith.mary.pdf

- Artist Statement labeled for typed or handwritten pages as follows:

state abbreviation.arts category.grade level.statement.last name.first name

Example:

md.photography.mid.statement.smith.mary.doc or md.vis art.mid.statement.smith.mary.doc

participaciones en Fotografía o Artes Visuales deben entonces guardarse como imágenes .jpeg según se indica abajo:

Etiquete cada participación en Fotografía y Artes Visuales. En la esquina derecha de abajo escriba la etiqueta del estudiante en letras minúsculas de la siguiente manera:

abreviación del estado.categoría artística.división del grado.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante.jpg

Ejemplo: md.photography.mid.smith.mary.jpg O md.vis art.mid.smith.mary.jpg

Abajo aparece el formato de los formularios que usted utilizará en los formularios de Fotografía y Artes Visuales. Por favor, guarde los formularios de Declaración del Artista y de Consentimiento que están escritos a máquina como archivos de Word (.doc) y las declaraciones y consentimientos escritos a mano como se muestra en los ejemplos de abajo:

- El Formulario de Participación del Estudiante es etiquetado de la siguiente manera:

abreviación del estado.categoría artística.división del grado.participación.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante.jpg

Ejemplo:

md.photography.mid.entry.smith.mary.pdf O md.vis art.mid.entry.smith.mary.pdf

- La Declaración del Artista se etiqueta de la siguiente manera para páginas escritas a máquina y a mano:

abreviación del estado.categoría artística.división del grado.declaración.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante.jpg

Ejemplo:

md.photography.mid.statement.smith.mary.doc O md.vis art.mid.entry.smith.mary.doc

<ul style="list-style-type: none"> Consent Form(s) are labeled as follows: state abbreviation.arts category.grade level.consent.student last name.student first name Examples: md.photography.mid.consent.smith.mary.pdf or md.vis art.mid.consent.smith.mary.pdf <p>If an entry requires more than one consent form, place ALL consent forms together and save as one .pdf file.</p> <p>Keep a copy of each photography and visual art entry for your files.</p> <p>When sending entries to the next level of judging, use a service that allows you to track and confirm receipt of entries from your end.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Los formularios de consentimiento se etiquetan de la siguiente manera: abreviación del estado.categoría artística.división del grado.consentimiento.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante.jpg Ejemplos md.photography.mid.consent.smith.mary.pdf O md.vis art.mid.consent.smith.mary.pdf <p>Si una participación requiere más de un formulario de consentimiento, coloque TODOS los formularios de consentimiento juntos y guárdelos como un solo archivo .pdf.</p> <p>Conserve una copia de cada participación en fotografía y artes visuales para sus archivos.</p> <p>Cuando envíe las participaciones al próximo nivel de evaluación, use un servicio que le permita rastrear y tener confirmación de recibo de participaciones que usted haya enviado.</p>
<p>Submitting Required Forms</p> <p>Along with the entries moving to the next level of judging, all units are required to submit:</p> <ul style="list-style-type: none"> The appropriate PTA Participation Form (local, council, or district/region). All information is mandatory. A completed and signed original Student Entry Form for each entry, including the required Artist Statement in the space designated or on a separate page attached and identified with the student file name. 	<p>Sometiendo los formularios requeridos</p> <p>Conjuntamente con las participaciones que avanzan al próximo nivel de evaluación todas las unidades locales deben someter:</p> <ul style="list-style-type: none"> El Formulario de Participación de la PTA apropiado (local, consejo o distrito/región). Toda la información es obligatoria. Un Formulario de Participación de Estudiante completado y firmado por cada participación, incluyendo la Declaración del Artista en el espacio designado o en una página separada adjunta e identificada con el nombre de archivo del estudiante.
<p>PTA Participation Form</p> <p>National PTA requires each state to track the number of PTAs that participated and the total number of works entered in the state’s program.</p>	<p>Formulario de Participación de la PTA</p> <p>La PTA Nacional requiere que cada estado rastree el número de PTAs participantes y el número total de obras sometidas al programa del estado.</p>

Therefore, all units are required to submit a participation form to the next level of judging along with their winning artwork. There are forms for local, council, and district/region PTAs. (Contact your state PTA office or go to PTAreflections.org to access the forms.)

Label each Participation Form in the bottom right corner with the following label in **lower case** letters **exactly** in this order:

state abbreviation.participation.level. full PTA name

Example: md.participation.local.perryville elementary school PTA

Send an electronic copy to your next level up, then email an electronic copy to the National PTA at Reflections@pta.org.

Por tanto, todas las unidades están obligadas a someter un formulario de participación para el próximo nivel de evaluación conjuntamente con las obras de artes ganadoras. Hay formularios para locales, consejos y distritos/regiones de la PTA. (Comuníquese con la oficina de la PTA estatal o vaya a PTAreflections.org para obtener los formularios).



Etiquete cada Formulario de Participación en la esquina derecha de abajo con la siguiente etiqueta en **letras minúsculas exactamente** en este orden:

abreviación del estado.nivel participación.nombre completo de la PTA

Ejemplo: md.participation.local.perryville elementary school PTA

Envíe una copia electrónica al próximo nivel de avance, entonces envíe por correo electrónico una copia a la PTA Nacional a Reflections@pta.org.

PTA Master Entrants Form	Formulario Maestro de Participación de la PTA
<p>National PTA uses information from a State Entrants form to identify, adjudicate, prepare awards and publicity for all national winning entries. This is also the form that is used to return artwork submitted to National PTA. It is therefore of the utmost importance that the information on this form is totally accurate, including correct spellings of student names and titles of works, full official name and contact information for local PTA units, etc. This Master Entrants Form therefore is simply a master record of the winning entries that is sent from local units to the next level of judging. Therefore, all units are <u>required</u> to submit this form to the next level of judging, so that when each state submits its Master State Entrants Form to National PTA along with state winning entries, the information received at National PTA is accurate. Please contact your State PTA office or go to PTAreflections.org to access this form.</p> <p>Label each Master Entrants Form in the bottom right corner with the following label in lower case letters exactly in this order:</p> <p>state abbreviation.entrants.level. full PTA name</p> <p>Example: md.entrants.local.perryville elementary school PTA</p> <p><u>Do not abbreviate any PTA name!</u></p> <p>Send an electronic copy or CD to your next level up. Please keep copies of all forms for your records.</p>	<p>La PTA Nacional utiliza información de las participaciones de cada estado para identificar, adjudicar, preparar los premios y anunciar las participaciones ganadoras. Este es también el formulario que se utiliza para devolver las obras de arte que son sometidas a la PTA Nacional. Por tanto es de suma importancia que la información en este formulario sea completamente precisa, incluyendo el deletreo correcto de los nombres de los estudiantes y las obras de artes, el nombre oficial completo y los datos del contacto de cada unidad local, etc. El Formulario Maestro de Participación por tanto simplemente un registro maestro de las participaciones ganadoras que son enviadas por las unidades locales al próximo nivel de evaluación. Por consiguiente, todas las unidades están obligadas a someter este formulario al próximo nivel de evaluación para que cuando cada estado someta el Formulario Maestro de Participación a la PTA Nacional con las obras ganadoras a nivel estatal, la información recibida por la PTA Nacional sea precisa. Por favor contacte la oficina de su PTA estatal o vaya a PTAreflections.org para conseguir el formulario.</p> <p>Etiquete cada Formulario Maestro de Participaciones en la esquina derecha de abajo con la siguiente etiqueta en letras minúsculas exactamente en el orden siguiente:</p> <p>abreviación del estado.nivel participación.nombre completo de la PTA</p> <p>Ejemplo: md.entrants local.perryville elementary school PTA</p> <p><u>¡No abrevie el nombre de ninguna PTA!</u></p> <p>Envíe una copia electrónica o CD al próximo nivel de evaluación. Por favor conserve copias de todos los formularios para sus archivos.</p>

<p>New! Packaging Entries</p>	<p>¡Nuevo! Empacando las obras participantes</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Pack the entry, CDs and DVDs, the Student Entry Form, Artist Statement, and Consent Form in a large manila envelope that opens and closes with a clasp. <u>Do not glue the envelope shut</u>, as it needs to be able to be opened and closed through various stages of judging. The envelope should be at least 8.5 x 11 inches, as the forms inside should not be folded. Photography and Art students should tape the manila envelope to the back of their entry with the label showing. 	<ul style="list-style-type: none"> • Empaque las obras participantes, CDs and DVDs, Formulario de Participación del Estudiante, Declaración del Artista, y el Formulario de Consentimiento en un sobre de manila grande que abre y cierra con un broche. <u>No cierre el sobre con pegamento</u> debido a que tiene que abrirse y cerrarse a través de varias etapas de evaluación. El sobre debe ser por lo menos 8.5 X 11 pulgadas pues los formularios dentro del mismo no deben ser doblados. Estudiantes en las categorías de Fotografía y Artes Visuales deben sujetar el sobre con cinta adhesiva a la parte de atrás de la obra con la etiqueta visible.
<p>Label the outside of the clasp side of the envelope as follows:</p>  <p>state abbreviation.arts category.grade level.student last name.student first name</p> <p>Example: md.photography.mid.smith.mary</p>	<p>Etiquete la parte de externa del lado del cierre del sobre de la siguiente manera:</p>  <p>abreviación del estado.categoría artística.división del grado.apellido del estudiante.primer nombre del estudiante</p> <p>Ejemplo: md.photography.mid.smith.mary</p>

<p style="text-align: center;">PTA Reflections Program</p> <p style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/> Submission Checklist</p> <p>This checklist is for use in preparing your unit's Reflections Program packet for submission to the next level of judging. Please keep this list for your records.</p>	<p style="text-align: center;">Programa Reflexiones de la PTA</p> <p style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/> Lista de Verificación de las Obras Sometidas</p> <p>Esta lista es para preparar el paquete de su PTA que será sometido para el próximo nivel de evaluación del Programa Reflexiones. Por favor guarde esta lista para sus archivos.</p>
<p style="text-align: center;">If your packet is not complete, it may be disqualified.</p>	<p style="text-align: center;">Si su paquete no esta completo puede ser descalificado.</p>
<p><input type="checkbox"/> Your PTA/PTSA in good standing.</p> <p><input type="checkbox"/> All entries must be submitted in the appropriate format, as described below and specified by the state PTA office. Some states require paper copies of forms and Literature entries, but all winning local entries must also include electronic files, saved to a CD or DVD, as appropriate for each art category.</p>	<p><input type="checkbox"/> Su PTA/PTSA está en regla</p> <p><input type="checkbox"/> Todas las participaciones deben ser sometidas en el formato apropiado según se describa abajo y lo especifique la oficina de la PTA estatal. Algunos estados requieren copias en papel de los formularios y de las participaciones en Literatura pero solamente las obras ganadoras a nivel local deben de también incluir archivos electrónicos, guardados en un CD o DVD según sea apropiado para cada categoría artística.</p>
<p style="text-align: center;"><u>Literature, Music Composition, Photography, and Visual Arts Entries</u></p>	<p style="text-align: center;"><u>Participaciones en Literatura, Composición Musical, Fotografía y Artes Visuales</u></p>
<p><input type="checkbox"/> The CD must contain the following files:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Student Entry Form File 2. The Artist Statement Form File 3. Consent Form(s) File 4. Arts Category Entry File <p>The literature entries saved as Word (.doc) files if typed or PDF (.pdf) files if handwritten. The music files saved as .mp3 and the music score files saved as .pdf files. The photography and visual art files saved as .jpg files.</p>	<p><input type="checkbox"/> El CD debe contener los siguientes archivos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Formulario de Participación del Estudiante 2. Formulario con Declaración del Artista 3. Formulario de Consentimiento 4. Participación para categoría artística <p>Las participaciones de literatura deben estar en un formato de Word (.doc) si escritas a máquina, o PDF (.pdf) si escritas a mano. Los archivos de música deben estar guardados en .mp3 y las partituras de música guardadas en archivos .pdf. La fotografía y las artes visuales deben ser guardadas en archivos .jpeg.</p>
<p style="text-align: center;"><u>Dance Choreography and Film Production</u></p>	<p style="text-align: center;"><u>Participaciones en Coreografía de Danza</u></p>

<u>Entries</u>		<u>y Producción de Cine</u>	
<input type="checkbox"/>	The DVD must contain the following files: <ul style="list-style-type: none"> 1. Student Entry Form File 2. The Artist Statement Form File 3. Consent Form(s) File 4. The Arts Category Entry File (the .flv video) 	<input type="checkbox"/>	El DVD debe contener los siguientes archivos: <ul style="list-style-type: none"> 1. Formulario de Participación del Estudiante 2. Formulario con Declaración del Artista 3. Formulario de Consentimiento 4. Participación para categoría artística (el video .flv)
<u>Student Forms</u>		<u>Formulario del Estudiante</u>	
<input type="checkbox"/>	Labeled Student Entry Forms completely filled out, including: <ul style="list-style-type: none"> • PTA ID number (found in upper left corner of PTA mailing labels) • Original signatures of student and, if student is not 18, parent guardian • Required labeled Artist Statement and Consent Form(s) 	<input type="checkbox"/>	Los formularios de participación de los estudiantes están completamente llenos e incluyen: <ul style="list-style-type: none"> • Número de identificación de la PTA (este se encuentra en las etiquetas de envío en la esquina izquierda arriba) • Firmas originales del estudiante y, si el estudiante es menor de 18, del padre o guardián. • Formularios con Declaración del Artista y de Consentimiento con las etiquetas requeridas.
<u>General Forms</u>		<u>Formularios Generales</u>	
<input type="checkbox"/>	Appropriate PTA Participation Form completely filled out, labeled and sent electronically to the next level up. Electronic Copy emailed to National PTA at Reflections@pta.org	<input type="checkbox"/>	Formulario apropiado de Participación de la PTA completamente lleno, etiquetado, y enviado electrónicamente al próximo nivel de avance. Copia electrónica enviada a la PTA Nacional a Reflections@pta.org.
<input type="checkbox"/>	Master Entrants Form is completely filled out, labeled and sent electronically or provided on CD to the next level up.	<input type="checkbox"/>	El Formulario Maestro de Participación está completamente lleno, etiquetado, y enviado electrónicamente o presentado en CD al próximo nivel de avance.
<u>Dance Choreography Entries</u>		<u>Participaciones en Coreografía de Danza</u>	
<input type="checkbox"/>	Each DVD is packed in a plastic or cardboard container. DVD and container both are labeled as described above and placed in a manila envelope with clasp.	<input type="checkbox"/>	Cada DVD esta empackado en un recipiente plástico o de cartón. El DVD y el recipiente están ambos etiquetados según esta descrito arriba y colocado en un sobre manila con broche.
<input type="checkbox"/>	Labeled Student Entry Form, Artist	<input type="checkbox"/>	El Formulario de Participación del Estudiante

	Statement, and Consent form(s) if needed, are placed into the same manila envelope with clasp.		la Declaración del Artista, y el/los Formulario(s) de Consentimiento si fueran necesario(s) están etiquetados y colocados en mismo sobre manila con el broche de cierre.
<u>Film Production Entries</u>		<u>Participaciones en Producción de Cine</u>	
<input type="checkbox"/>	Each DVD is packed in a plastic or cardboard container. DVD and container both are identified with the student's name label as described above and placed a manila envelope with clasp.	<input type="checkbox"/>	Cada DVD esta empacado en un recipiente plástico o de cartón. El DVD y el recipiente están ambos identificados con la etiqueta con el nombre del estudiante como está descrito arriba y colocado en un sobre de manila con un broche de cierre.
<input type="checkbox"/>	Labeled Student Entry Form, Artist Statement and Consent Form/s, if needed, are placed in the same manila envelope with clasp.	<input type="checkbox"/>	El Formulario de Participación del Estudiante, la Declaración del Artista, y el/los Formulario(s) de Consentimiento, si aplican, están colocados en un sobre de manila con un broche de cierre.
<u>Literature Entries</u>		<u>Participaciones en Literatura</u>	
<input type="checkbox"/>	One original and two copies are included with each page labeled as described above in bottom right corner. Each literature entry is placed in a manila envelope with clasp.	<input type="checkbox"/>	Un original y dos copias están incluidas con cada página etiquetada como se describe arriba en la esquina derecha de abajo. Cada participación en Literatura está colocada en un sobre de manila con un broche de cierre.
<input type="checkbox"/>	Labeled Student Entry Form and labeled Artist statement as described above are placed in manila envelope with clasp.	<input type="checkbox"/>	El Formulario de Participación del Estudiante y la Declaración del Artista están etiquetadas como se describe arriba y están colocadas en el sobre de manila con el broche de cierre.
<u>Musical Composition Entries</u>		<u>Participaciones en Composición Musical</u>	
<input type="checkbox"/>	Each CD is packed in a plastic or cardboard container, CD and container both labeled as described above and placed in a manila envelope with clasp.	<input type="checkbox"/>	Cada CD esta empacado en un recipiente plástico o de cartón. El CD y el recipiente están etiquetados como se describe arriba y están colocados en un sobre de manila con cierre de broche.
<input type="checkbox"/>	Labeled Scores included for middle and senior entries as described above and placed in manila envelope with clasp.	<input type="checkbox"/>	Las partituras etiquetadas están incluidas para las participaciones intermedias y secundarias según se describe arriba, y están colocadas en un sobre de manila con un broche de cierre.
<input type="checkbox"/>	Labeled Student Entry Form, Artist Statement and Consent form, if needed, are placed inside the manila envelope with clasp.	<input type="checkbox"/>	El Formulario de Participación del Estudiante, la Declaración del Artista y el Formulario de Consentimiento (si es necesario) con sus respectivas etiquetas están colocados dentro del sobre de manila con

			broche de cierre.
<u>Photography Entries</u>		<u>Participaciones en Fotografía</u>	
<input type="checkbox"/>	Submitted according to state instructions	<input type="checkbox"/>	Están sometidas de acuerdo a las instrucciones del la PTA estatal.
<input type="checkbox"/>	Labeled Student Entry Form, required Artist Statement, and Consent Form/s if needed, put into a manila envelope with clasp.	<input type="checkbox"/>	El Formulario de Participación del Estudiante, la requerida Declaración del Artista y el/los Formulario(s) de Consentimiento (si es/son necesario[s]) con sus respectivas etiquetas están colocados dentro del sobre de manila con broche de cierre.
<u>Visual Arts Entries</u>		<u>Participaciones en Artes Visuales</u>	
<input type="checkbox"/>	Submitted according to state instructions	<input type="checkbox"/>	Están sometidas de acuerdo a las instrucciones del la PTA estatal.
<input type="checkbox"/>	Labeled Student Entry Form, Artist Statement, and Consent Form/s, if needed, are put into a manila envelope with clasp.	<input type="checkbox"/>	El Formulario de Participación del Estudiante, la requerida Declaración del Artista y el/los Formulario(s) de Consentimiento (si es/son necesario[s]) con sus respectivas etiquetas están colocados dentro del sobre de manila con broche de cierre.

Keeping Records

Keep copies of Student Entry Forms for PTA records. It is recommended that you document and make copies of all materials mailed to the next level of judging. File information in the PTA office so that there is a comprehensive log of all artwork submitted to the next level of judging. Keep a detailed record of all artwork being displayed in your community and returned to students.

Manteniendo constancia de lo presentado

Conserve copias de los formularios de participación de los estudiantes para los archivos de la PTA. Se recomienda que usted documente y haga copias de todos los materiales enviados al próximo nivel de evaluación. Archive esta información en la oficina de la PTA de manera que haya una documentación completa de todas las obras de arte sometidas al próximo nivel de evaluación. Guarde una documentación detallada de todas las piezas de arte que están siendo expuestas en su comunidad y devueltas a los estudiantes.

Announcing National Award Recipients

The national award recipients are typically announced via press release in mid- to late May of each year. State PTA presidents and state arts chairs are notified via email. It is the responsibility of the state to contact students who have received national recognition, with the exception of national Outstanding Interpretation Award recipients. The National PTA office notifies the Outstanding Interpretation Award recipients and coordinates their travel to the National PTA Convention where they are recognized.

National PTA mails certificates to students after the National PTA Convention, typically by July or August.

Anunciando a los ganadores nacionales de premios

Los ganadores nacionales de premios son típicamente son anunciados a través de un comunicado de prensa de mediados a final de mayo de cada año. La PTA estatal se encarga de contactar aquellos estudiantes que han recibido un reconocimiento nacional con la excepción de aquellos estudiantes que ganadores de Premios por Interpretación Excepcional. La oficina de la PTA Nacional informa a los ganadores de Premios por Interpretación Excepcional y coordina sus viajes a la Convención de la PTA Nacional donde ellos son reconocidos.

La PTA Nacional envía por correo los certificados a los estudiantes después de la Convención la PTA Nacional típicamente en julio o agosto.

National PTA Artwork Return Policy

National award-winning entries are featured in the online national PTA Reflections Program Gallery.

Visual artworks and photographs that receive national awards are returned 2-3 years following their submission to National PTA. In some cases, artwork is displayed at the National PTA Headquarters, in other shows, or at and exhibits. Please notify all students and parents that the national office tries its best to return artwork to students within the above-mentioned time frame; however, if the artwork is being used to promote the Reflections Program, it may not be returned until a later date. The National PTA office will inform all national award recipients and their parents of any outside exhibits or showings of the Reflections Program national award-winning entries.

Política de devolución de la obras de arte de la PTA Nacional

Las participaciones ganadoras de premios nacionales son mostradas en la Galería del Programa Reflexiones de la PTA en el Internet.

Las obras de fotografía y artes visuales que reciben premios nacionales son devueltas 2-3 años después de ser sometidas a la PTA Nacional. En algunos casos, las obras de arte se exponen en la oficina central de la PTA Nacional, en otros eventos o exhibiciones. Por favor informe a todos los estudiantes y los padres de que la oficina nacional trata de la mejor manera posible de devolver las obras de arte a los estudiantes dentro del período mencionado; sin embargo, si la pieza está siendo utilizada para promover el Programa Reflexiones, pudiera tomar más tiempo para ser devuelta. La oficina de la PTA Nacional le informara a todos los ganadores de premios nacionales y a sus padres de cualquier exhibición o presentación donde se muestren las participaciones premiadas a nivel nacional.

The National PTA office does not return literature, musical composition, dance choreography, or film production entries submitted to the national level of judging.

La oficina de la PTA Nacional no devuelve las participaciones en las categorías de literatura, composición musical, coreografía de danza o producción de cine que se someten a nivel nacional para ser juzgadas.

State PTA Artwork Return Policy

Política de devolución de las obras de arte de la PTA estatal

Please check with your state PTA office for its policy on returning artwork. Each state is responsible for returning artwork to participants as its policy specifies.

Por favor verifique con la oficina de la PTA de su estado la política de devolución de las obras de arte. Cada estado es responsable de la devolución de las piezas de arte a los estudiantes participantes según lo especifique su política.

In case the family did not keep a personal copy, and for unit files, it is suggested that you make copies of any literature, musical composition, dance choreography, and film production entries submitted to the next level of judging.

En caso de que la familia no conserve una copia personal de pieza, y para los archivos de la unidad, se recomienda que usted haga una copia de las participaciones en las aéreas de literatura, composición musical, coreografía de danza y producción de cine que sean sometidas al próximo nivel de evaluación.